Euskararen erakunde publikoa
Office public de la langue basque

OFIS PUBLIK AR BREZHONEG
OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BRETONNE

OPLC
OFICINA PÚBLICA de la LLENGUA CATALANA

OC
OFICIPUBLIC de la lenga occitana

Jeudi 27 mai 2021

LETTRE OUVERTE AU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE

Appel solennel au Président de la République : épargnez à tous ce gâchis sans précédent, proposez d'urgence un projet de loi constitutionnelle visant à modifier l'article 2 de la Constitution

Nous sommes en colère, nous ne comprenons pas, nous n'acceptons pas

L'article 2 de la Constitution a été rédigé pour protéger le français de l'anglais. Pourtant, à l'issue de la décision rendue par le Conseil constitutionnel, on pourra continuer à écrire les prénoms William ou Steve à l'Etat civil mais pas Beñat ou Fañch, Ròsa ou Martí. Depuis plus de 50 ans, les filières immersives associatives portent la scolarisation de nos enfants en enseignement immersif et produisent des locuteurs parfaitement bilingues, qui maîtrisent aussi bien le français que la langue régionale, et obtiennent leur baccalauréat avec un taux de réussite atteignant ou frisant systématiquement 100%, et ce, malgré l'obligation de présenter les épreuves… en langue française au terme d'une scolarité en immersion langue régionale. Depuis plus de 20 ans, et partant du constat que le système bilingue à parité horaire ne parvient pas à transmettre la langue régionale aussi efficacement que nécessaire – du fait d'un environnement familial et sociétal presque exclusivement francophone –, des expérimentations immersives ont été développées en maternelle et élémentaire dans l'enseignement public et dans l'enseignement privé confessionnel : les élèves obtiennent de meilleurs résultats que leurs pairs, en langue régionale bien sûr, mais aussi en français et en mathématiques.
Alors même que l'enseignement immersif a prouvé son efficacité dans la transmission des deux langues régionale et française, et démontré sa capacité à produire des bilingues équilibrés particulièrement aptes au plurilinguisme, la décision du Conseil constitutionnel viendrait porter un coup d'arrêt à ces réussites ?
Nous ne l'acceptons pas, nous ne l'accepterons pas.

Nous n'accepterons pas de gérer la marche arrière et la déconstruction

Ce sont le développement et la survie même des langues régionales qui se jouent ici.
Voilà des années, des décennies même, que nous construisons patiemment, brique à brique et dans le consensus, les conditions d'un développement apaisé mais déterminé de nos langues régionales. Voilà des décennies que ces politiques recueillent un large consensus des institutions, des élus, des familles et de la société. Des décennies que nous construisons les conditions d'une transmission réussie de nos langues dans un contexte très largement francophone. L'enseignement par immersion constitue un levier déterminant pour cette réussite et un pilier indispensable de nos politiques publiques en faveur de nos langues. Nous ne pouvons accepter de priver nos langues d'une condition aussi importante de leur développement, car ce serait les condamner à reculer. En matière de langues régionales, ne plus avancer équivaut à reculer. Et reculer, c'est condamner nos langues. Nous n'accepterons pas de reculer. Nous n'accepterons pas que nos offices deviennent les lieux de l'organisation et de la gestion d'une marche arrière absurde et contre-productive à tous égards.

Monsieur le Président de la République, nous vous lançons un appel solennel : épargnez à tous un gâchis sans précédent, proposez d'urgence un projet de loi constitutionnelle visant à modifier l'article 2 de la Constitution

Monsieur le Président de la République, vous avez déclaré mercredi que vous aviez « demandé au gouvernement et au Parlement de trouver les moyens de garantir la transmission de cette diversité linguistique dans le respect des cadres pédagogiques largement reconnus depuis un demi-siècle ». Nous ne pouvons nous

satisfaire d'une seule déclaration d'intention, tout comme nous ne pouvons nous satisfaire de l'absence de toute mention à l'enseignement immersif engagé depuis plus de 20 ans dans les maternelles et élémentaires de l'enseignement public et de l'enseignement privé confessionnel.

L'expérience a montré la réussite de l'enseignement par immersion. L'environnement dans lequel évoluent nos langues rend indispensable cet enseignement. L'article 2 de la Constitution rend impossible cet enseignement ? Alors c'est l'article 2 de la Constitution qu'il faut modifier, et non pas un enseignement qui a fait ses preuves et produit des bilingues complets qui réussissent aussi bien ou mieux que les unilingues y compris en français. L'article 2 de la Constitution était destiné à protéger le français de l'anglais. Il est utilisé contre nos langues régionales, sans pour autant protéger le français de l'anglais. Nous ne pouvons pas accepter cette anomalie, nous ne pouvons pas accepter cet article qui a prouvé son inaptitude à atteindre son objectif, et sa particulière efficacité à nuire gravement à nos langues régionales.

Monsieur le Président de la République, nous vous lançons un appel solennel : proposez d'urgence un projet de loi constitutionnelle visant à modifier modification de l'article 2 de la Constitution !

Nous sollicitons de votre haute bienveillance une audience pour nous entretenir avec vous de cette question de la plus grande importance pour l'avenir de nos langues.

Charline CLAVEAU
Présidente de l'Office public de la langue occitane
Conseillère régionale déléguée de Nouvelle-Aquitaine

Antton CURUTCHARRY
Président de l'Office public de la langue basque
Vice-président de la Communauté d'agglomération Pays-Basque

Carole DELGA
Présidente de l'Office public de la langue catalane
Présidente de la Région Occitanie Pyrénées-Méditerranée

Lena LOUARN
Présidente de l'Office public de la langue bretonne
Vice-Présidente de la Région Bretagne

VERSION BASQUE

GUTUN IREKIA
ERREPUBLIKAKO PRESIDENTEARI

Errepublikako Presidenteari dei solemnea:
Saihets ezazu aurrekaririk gabeko hondamendi hau, eta proposa lehenbailehen lege-proiektu konstituzional bat, Konstituzioaren 2. artikulua aldatzeko.

Haserre gaude, ez dugu ulertzen, ez dugu onartzen.

Konstituzioaren 2. artikulua frantsesa ingelesetik babesteko idatzi zen. Alta, Konstituzio Kontseiluan eman ebazpenetik landa, egoera zibilean William edo Steve izenak idazten jarraitzen ahalko dugu, baina Beñat edo Fañch, Ròsa edo Martí, ez. Duela 50 urte baino gehiago, elkarteen murgiltze sailek, gure haurren murgiltze ereduko eskolaratzea daramate eta haur arras elebidunak ekoizten dituzte, frantsesa eta tokiko hizkuntza menderatzen dituztenak, eta baxoan eskuratzen dituzten emaitzak kasik beti 100 %-ekoak edo biziki hurbil direlarik; gainera, eskolatze osoa tokiko hizkuntzan murgildurik iragan ondoan, azterketak frantsesez iragatera behartuak direlarik. Duela 20 urte baino gehiago, ondorioztatu baitzen eta oren parekotasuneko sistema elebidunak ez zuela tokiko hizkuntzaren transmisioa behar bezala bermatzen ahal, familia eta gizarte-ingurumen ia elebakar frantsesa zelako, murgiltze esperimentazioak garatu ziren ama-eskoletan irakaskuntza publikoan eta irakaskuntza pribatu katolikoan, bertako ikasleek beren kideek baino emaitza hobeak eskuratuz, bai tokiko hizkuntzetan, noski, baina baita frantsesean eta matematiketan ere!
Murgiltze ereduko irakaskuntzak, bi hizkuntzak, frantsesa eta tokikoa, transmititzeko, eta hiztun elebidun orekatu eta eleaniztasunerako gai direnak ekoizteko duen eraginkortasuna frogatu duen une berean, Konstituzio Kontseiluaren erabakiak, lorpen horien gelditzera jin liteke?
Ez dugu onartzen, ez eta onartuko ere.

Ez dugu onartzen, gibelatze eta deseraikitze honen kudeatzea.

Eskualdeetako hizkuntzen biziraupena eta garapena dira orain jokoan hemen. Badira urteak edo hamarkadak, pazientziaz beterik eraikitzen ari garela, adreiluz, adreilu eta kontsentsuaren bidez, gure eskualde-hizkuntzen garapen lasai baina irmo baten baldintzak. Badira hamarkadak politika horiek instituzioen, hautetsien, familien eta gizartearen onespena eskuratzen dutela. Hamarkadak, gure hizkuntzen transmisioaren lorpen-baldintzak sortzen ari garela, testuinguru handizki frankofonoan. Murgiltze bidezko irakaskuntza, tresna erabakigarria da lorpen horretarako, eta hizkuntzen aldeko gure politika publikoen oinarri saihetsezina. Ez dezakegu onar gure hizkuntzei beren garapenerako hain garrantzitsua zaien halako baldintza debekatzea, gibel egitera kondenatzea bailitzateke. Eskualde-hizkuntzen alorrean, ez aitzinatzeak gibel egitea erran nahi du. Gibel egitea, gure hizkuntzak kondenatzea da. Ez dugu onartzen gibel egitea. Ez dugu onartuko gure erakundeak, gibelkatze zentzugabe eta kontra-eraginkor baten antolamenduaren eta kudeaketaren gunea bilaka daitezen.

Errepublikako Presidente jauna, dei solemnea luzatzen dizugu: aitzinkaririk gabeko hondamendi hau saihets ezazu, proposa ezazu lehenbailehen lege-proiektu konstituzional bat, Konstituzioaren 2. artikulua aldatzeko.

Errepublikako Presidente jauna, asteazkenean adierazi zenuen "Gobernuari eta Parlamentuari eskatu zeniela bidea atzeman dezaten hizkuntza aniztasun honen transmisioa bermatzeko, azken mende erdian nasaiki ezagutuak diren esparru pedagogikoen errespetuan". Ezinezkoa zaigu intentzio adierazpen soil batekin

konformatzea, ezinezkoa zaigun gisan irakaskuntza publikoan eta pribatu katolikoan azken 20 urteetan abiatu den murgiltze bidezko irakaskuntzaren aipamenik ez egin izanarekin kontentatzea.

Esperientziak erakutsi du murgiltze bidezko irakaskuntzaren arrakasta.
Gure hizkuntzen bizi-ingurumenak baitezpadakoa bilakarazten du irakaskuntza hori.
Konstituzioaren 2. artikuluak irakaskuntza hori ezinezko egite du? Beraz Konstituzioaren 2. artikulua da aldatu behar dena, eta ez frogak eman dituen irakaskuntza eta elebidun osoak ekoizten dituena, elebakarrek bezain ongi edo hobeki lortzen dutenak, frantsesean ere bai.
Konstituzioaren 2. artikuluaren eginkizuna frantsesa ingelesetik babestea zen. Gure eskualdeetako hizkuntzen aurka baliatua da, ingelesetik babestea lortu gabe. Ezin dugu anomalia hori onartu, ezin dugu bere helburua lortzeko ezgaitasuna erakutsi duen, eta gure eskualde-hizkuntzendako bereziki kaltegarria dela frogatu duen artikulu hori onartu.

Errepublikako Presidente jauna, dei solemne hau igortzen dizugu: proposa ezazu urgentziazko lege-proiektu konstituzional bat, Konstituzioaren 2. artikulua aldatzeko helburua duena!

Charline CLAVEAU
Okzitanieraren Erakunde Publikoaren presidentea
Akitania Berriko Eskualde kontseilari delegatua

Antton CURUTCHARRY
Euskararen Erakunde Publikoaren presidentea
Euskal Hirigune Elkargoko lehendakariordea

Carole DELGA
Katalanaren Erakunde Publikoaren presidentea
Okzitania Pirinioak-Mediterraneoa Eskualdeko presidentea

Lena LOUARN
Bretoieraren Erakunde Publikoaren presidentea
Bretainia eskualdeko lehendakariordea

Euskararen erakunde publikoa
Office public de la langue basque

OFIS PUBLIK AR BREZHONEG
OFFICE PUBLIC DE LA LANGUE BRETONNE

OFICINA PÚBLICA de la LLENGUA CATALANA

OFICIPUBLIC de la lenga occitana

VERSION BRETONNE

LIZHER DIGOR DA BREZIDANT AR REPUBLIK

Galv solenn da Brezidant ar Republik : mirit m'en em gavimp-holl en un hent-dall biskoazh gwelet kent, kinnigit raktal ur raktres lezenn vonreizhel e bal kemmañ mellad 2 ar Vonreizh

Fulor zo ennomp, ne gomprenomp ket, ne asantomp ket

Skrivet e oa bet mellad 2 ar Vonreizh evit gwareziñ ar galleg diouzh ar saozneg. Padal, da-heul an diviz bet embannet gant ar C'huzul Bonreizhel e c'hallor kenderc'hel da skrivañ an anvioù-bihan William pe Steve e marilh ar boblañs, ket Beñat pe Fañch, Ròsa pe Martí avat. Abaoe ouzhpenn 50 vloaz e vez kaset war-raok skoliataerezh hor bugale er c'helenn divyezhek gant an hentadoù kevredigezhel dre soubidigezh ha ganto e vez produet yezherien divyezhek da vat, a vestroni kenkoulz ar galleg hag ar yezh rannvroel. Tapout a reont o bachelouriezh gant ur feur berzh mat hag a dizh pe a ginnig tizhout 100% bep tro, ha kement-se daoust d'ar redi da ginnig an arnodennoù… e galleg e dibenn un amzer-skol dre soubidigezh en ur yezh rannvroel. Abaoe ouzhpenn 20 vloaz, goude bezañ stadet ne zeu ket a-benn ar reizhiad divyezhek par-ha-par da dreuzkas ar yezh rannvroel en ur mod ken efedus ha ma vefe ret – abalamour d'un endro familh ha kevredigezh hollc'hallek tost da vat – ez eus bet diorroet taolioù-arnod dre soubidigezh e skolioù-mamm zo en deskadurezh publik, hag en deskadurezh prevez kristen : disoc'hoù gwelloc'h o devez ar skolidi-se eget ar re all, er yezh rannvroel evel-just, met ivez e galleg hag e matematik.
P'eo bet prouet e efedusted evit treuzkas div yezh, rannvroel ha gallek, gant ar c'helenn dre soubidigezh ha p'en deus diskouezet e varregezh da broduiñ divyezherien gempouez, tuet-kenañ d'al liesyezhegezh, e teuje diviz ar C'huzul bonreizhel da lakaat un termen d'an taolioù-berzh -se ?
Ne asantomp ket d'an dra-se, ne asantimp ket d'an dra-se.

Ne asantimp ket merañ ar mont war-gil hag an diskar

Diorroidigezh ha treuzvevañ ar yezhoù rannvroel end-eeun an hini eo zo e kont aze.
Setu bloavezhioù, degadoù a vloavezhioù zoken, ma savomp gant pasianted, brikenn-ha-brikenn ha gant asant an holl, ar pezh zo ret evit ma c'hallo hor yezhoù rannvroel diorren en ur mod habask met mennet. Setu dekvloaziadoù ma tap ar politikerezhioù-se kenasant ledan an ensavadurioù, an dilennidi, ar familhoù hag ar gevredigezh. Dekvloaziadoù ma savomp ar pezh zo rekis evit ma vo treuzkaset mat hor yezhoù en un endro gallek evit ar pep brasañ. Ar c'helenn divyezhek zo anezhañ ur benveg na c'haller ket tremen heptañ ha sichenn ret hor politikerezhioù publik evit hor yezhoù. N'omp ket evit asantiñ lemel un amveziad ken pouezus evit o diorroidgezh digant hor yezhoù, rak kondaoniñ anezho da gilañ e vefe. Evit a sell ouzh ar yezhoù rannvroel, paouez a vont war-raok zo kement ha kilañ. Ha kilañ zo kement ha kondaoniñ hor yezhoù. Ne asantimp ket kilañ. Ne asantimp ket e teufe hon ofisoù da vezañ lec'hioù aozañ ha merañ ur giladenn diskiant hag a ya enep hor palioù e pep keñver.

Aotroù Prezidant ar Republik, ur galv solenn a reomp deoc'h : mirit m'en em gavimp-holl en un hent-dall biskoazh gwelet kent, kinnigit raktal ur raktres lezenn bonreizhel e bal kemmañ mellad 2 ar Vonreizh

Aotroù Prezidant ar Republik, disklêriet hoc'h eus bezañ « goulennet ouzh ar gouarnamant hag ar Parlamant da gavout an doare da warantiñ treuzkas al liesseurtegezh yezhel en ur zoujañ d'ar sternioù pedagogel anavezet gant an holl abaoe un hanter gantved ». Ne c'hallomp ket tremen hep meneg ebet eus ar c'helenn dre soubidigezh boulc'het ouzhpenn 20 vloaz zo e skolioù-mamm ar c'helenn publik hag ar c'helenn prevez katolik.

Splann eo bet diskouezet berzh ar c'helenn dre soubidigezh dre an ober a-hed ar bloavezhioù. An endro ma vev hor yezhoù hiziv a c'houlenn groñs kenderc'hel gant ar soubidigezh. Embann a ra mellad 2 ar vonreizh eo dibosupl ar soubidigezh ? Neuze n'eo ket ur c'helenn arroutet hag a brodu yezherien glok en em zibab kenkoulz, pa n'eo ket gwelloc'h, eget ar re unyezhek, hag e galleg ivez, eo a ranker cheñch ; mellad 2 ar Vonreizh ne lavaran ket.
Mennad mellad 2 ar Vonreizh a oa gwareziñ ar galleg diouzh ar saozneg. Implijet e vez a-enep d'hor yezhoù-rannvro hep gwareziñ ar galleg diouzh ar saozneg. Ne c'hallomp ket asantiñ d'an direizhder-se. Ne c'hallomp ket degemer ar mellad-se en deus diskouezet e zivarregezh-krenn da dizhout e bal hag e varregezh drastus da noazout-splann ouzh hor yezhoù-rannvro.

Aotroù Prezidant ar Republik, ur galv solenn a reomp deoc'h : kinnigit diouzhtu ur raktres lezenn vonreizhel evit kemmañ mellad 2 ar Vonreizh !

Goulenn a reomp diganeoc'h bezañ degemeret evit divizout ganeoc'h diwar-benn ar c'hraf hollbouezus-mañ evit amzer-da-zont hor yezhoù.

Charline CLAVEAU
Prezidantez Ofis publik an okitaneg
Kuzulierez rannvro dileuriet en Akitania Nevez

Antton CURUTCHARRY
Prezidant Ofis publik an euskareg
Besprezidant Kumuniezh Tolpad-kêrioù Euskadi

Carole DELGA
Prezidantez Ofis publik ar c'hatalaneg
Prezidantez rannvro Okitania Pireneoù Mor Kreizdouar

Lena LOUARN
Prezidantez Ofis publik ar brezhoneg
Besprezidantez Kuzul-rannvro Breizh

VERSION CATALANE

CARTA OBERTA AL PRESIDENT DE LA REPÚBLICA

Crida solemne al President de la República:
estalvieu a tothom aquest disbarat sense precedents, proposeu amb urgència un projecte de llei constitucional per esmenar l'article 2 de la Constitució

Sem molt enfadats, no entenem, no acceptem.

L'article 2 de la Constitució es va redactar per protegir el francès de l'anglès. Tot i això, arran de la decisió del Consell Constitucional, podrem continuar a escriure els noms William o Steve a l'estat civil, però no Beñat ni Fañch, Ròsa ni Martí. Des de fa més de 50 anys, les fileres associatives immersives porten l'escolarització de la nostra mainada en ensenyament immersiu i produeixen parlants perfectament bilingües, que dominen tant el francès com la llengua regional, i obtenen el batxillerat amb una nivell d'èxit que s'acosta sistemàticament al 100%, tot i l'obligació de presentar les proves ...en francès al final d'una escolarització en immersió en llengua regional. Des de fa més de vint anys, i basant-se en l'observació que el sistema bilingüe amb paritat d'horari no aconsegueix transmetre la llengua regional tan eficaçment com caldria - a causa d'un entorn familiar i societal gairebé exclusivament francòfon - experiments immersius van ser desenvolupats a l'escola maternal i elemental a l'educació pública i a l'educació confessional privada: els alumnes obtenen millors resultats que els seus companys, en la llengua regional ben segur, però també en francès i en matemàtiques.

Tot i que l'ensenyament immersiu ha demostrat la seua eficàcia en la transmissió de les dues llengües regionals i franceses i ha demostrat la seua capacitat per produir bilingües equilibrats, especialment aptes per al multilingüisme, la decisió del Consell Constitucional posaria fi a aquests èxits?

No ho acceptem, no ho acceptarem.

No acceptarem gestionar el revers i la deconstrucció

Aquí ens hi juguem el desenvolupament i la supervivència de les llengües regionals.

Durant anys, fins i tot decennis, hem anat construint amb paciència, pam a pam i amb consensus, les condicions per a un desenvolupament serè però decidit de les nostres llengües regionals. Durant decennis, aquestes polítiques han aconseguit un ample consens entre institucions, elegits, famílies i societat. Durant decennis hem estat construint les condicions per a la transmissió amb èxit de les nostres llengües en un context gairebé del tot francòfon. L'educació per immersió és una eina determinant per a aquest èxit i un pilar essencial de les nostres polítiques públiques a favor de les nostres llengües. No podem acceptar de privar les nostres llengües d'una condició tan important per al seu desenvolupament, ja que això les condemnaria a retrocedir. Quan es tracta de llengües regionals, deixar d'avançar és anar enrere. I fer un pas enrere és condemnar les nostres llengües. No acceptarem de retrocedir. No permetrem que les nostres oficines es converteixin en llocs per organitzar i gestionar una reculada absurda i contraproduent en tots els aspectes.

Senyor President de la República, us fem una crida solemne: eviteu a tothom un disbarat sense precedent, proposeu amb urgència un projecte de llei constitucional destinat a esmenar l'article 2 de la Constitució.

Senyor President de la República, vau declarar dimecres que havíeu "demanat al govern i al Parlament que trobessin els mitjans per garantir la transmissió d'aquesta diversitat lingüística respectant els marcs educatius

àmpliament reconeguts des de fa mig segle". No podem estar satisfets amb una simple declaració d'intenció, de la mateixa manera que no podem ser satisfets que no mencioneu en cap moment l'ensenyament immersiu

realitzat durant més de 20 anys a les maternals i elementals de l'ensenyament públic i de l'ensenyament privat confessional.

L'experiència ha demostrat l'èxit de l'ensenyament per immersió. L'entorn en el qual evolucionen les nostres llengües fa que aquest ensenyament sigui essencial. L'article 2 de la Constitució fa impossible aquest ensenyament? Per tant, cal modificar l'article 2 de la Constitució, i no un ensenyament que ha demostrat el seu èxit i produeix bilingües complets que tenen tant o més èxit com els unilingües, inclús en francès.

L'article 2 de la Constitució pretenia protegir el francès de l'anglès. S'utilitza contra les nostres llengües regionals, sense protegir el francès de l'anglès. No podem acceptar aquesta anomalia, no podem acceptar aquest article que ha demostrat la seua incapacitat per assolir el seu objectiu i la seua particular eficàcia per danyar greument les nostres llengües regionals.

Senyor President de la República, us fem una crida solemne: proposeu urgentment un projecte de llei constitucional amb l'objectiu d'esmenar l'article 2 de la Constitució!

Sol·licitem, Senyor President, que ens acordeu una entrevista per poder tractar amb vós aquesta qüestió de major importància pel futur de les nostres llengües.

Charline CLAVEAU
Presidenta de l'Oficina pública de la llengua occitana
Consellera regional de Nova Aquitània

Antton CURUTCHARRY
President de l'Oficina pública de la llengua basca
Vicepresident de la Comunitat d'aglomeració País Basc

Carole DELGA
Presidenta de l'Oficina pública de la llengua catalana
Presidenta de la Regió Occitània / Pirineu Mediterraneu

Lena LOUARN
Presidenta de l'Oficina pública de la llengua bretona
Vicepresidenta de la Regió Bretanya

VERSION OCCITANE

LETRA DUBERTA AU PRESIDENT DE LA REPUBLICA

Crida solemna au President de la Republica :
estauviatz au monde aquera gargolha shens precedent, perpausatz d'urgéncia un projècte de lei constitucionau entà modificar l'article 2 de la Constitucion

Qu'em esmaliciats, comprenem pas, acceptam pas

L'article 2 de la Constitucion qu'ei estat redigit entà protegir lo francés de l'inglés. Totun, en seguida de la decision balhada peu Conselh Constitucionau, que poderam continuar a escríver los petits noms William o Steve a l'Estat civiu mes pas Beñat o Fañch, Ròsa o Martí. Despuish mei de 50 ans, las corderas immersivas associativas que pòrtan l'escolarizacion deus nostes mainats en ensenhament immersiu e produseishen locutors perfeitament bilingües, qui mestrejan autanplan lo francés que la lenga regionau, e qu'obtienen lo lor bachilierat dab un taus d'escaduda qu'abasta o qu'apròcha a cada còp 100%, e aquò, a maugrat l'obligacion de presentar las espròvas… en lenga francesa au cap d'ua escolaritat en immersion en lenga regionau. Despuish mei de 20 ans, en tot s'apujar suu constat que lo sistèma bilingüe a paritat orari que s'escad pas a transméter la lenga regionau autant eficaçament que de besonh – deu hèit d'un environament familiau e societau quasi sonque francofòne –, experimentacions immersivas qu'estón desvolopadas en mairau e elementari dens l'ensenhament public e dens l'ensenhament privat confessionau : los escolans qu'obtienen resultats melhors que lo lors pars, en lenga regionau solide, mes tanben en francés e en matematicas.
A maugrat que l'ensenhament immersiu aja provat la soa eficacitat dens la transmission de las duas lengas regionau e francesa, e amuishat la soa capacitat a produsir bilingües equilibrats particularament aptes au plurilingüisme, la decision deu Conselh constitucionau que vieneré portar un cròc a n'aqueras escadudas ?
Que l'acceptam pas, que l'acceptaram pas.

Qu'acceptaram pas de gerir l'arrèrpè e la desaviada

Que son lo desvolopament e la quita subrevita de las lengas regionaus qui se jògan açí.
Que hè annadas, mei, decennias, que basteishem, pacientament, a mesura e dens lo consensús, las condicions d'un desvolopament apasimat mes encarat de las lengas regionaus. Que hè atau decennias qu'aqueras politicas que receben un consensús màger de las institucions, deus elejuts, de las familhas e de la societat. Decennias que basteishem las condicions d'ua transmission escaduda de las lengas nostas dens un contèxte hèra largament francofòna. L'ensenhament per immersion constitueish un levadèr determinant entà aquera escaduda e un pilar indispensable de las nostas politicas publicas en favor de las lengas nostas. Que podem pas acceptar de pairar las lengas nostas d'ua condicion tant importanta deu lor desvolopament, pr'amor que seré condamnar las a cular. En matèra de lengas regionaus, pas avançar mei equivau a har arrèrpè. E har arrèrpè, qu'ei condamnar las lengas nostas. Qu'acceptaram pas de cular. Qu'acceptaram pas que los nostes oficis vàdien los lòcs de l'organizacion e de la gestion d'un arrèrpè pèc e contra-productiu a tots esgards.

Sénher President de la Republica, que vos lançam ua crida solemna : estauviatz au monde ua gargolha shens precedent, perpausatz d'urgéncia un projècte de lei constitucionau entà modificar l'article 2 de la Constitucion

Sénher President de la Republica, que declarètz dimèrcs qu'avóssetz « demandat au govèrn e au Parlament de trobar los mejans d'assegurar la transmission d'aquera diversitat lingüistica dens lo respècte deus quadres pedagogics pro reconeishuts despuish un miei-sègle ». Que's podem pas acontentar d'ua sola declaracion d'intencion, atau com se podem pas acontentar de l'absència de tota mencion a l'ensenhament immersiu

engatjat despuish mei de 20 ans dens las mairaus e elementàrias de l'ensenhament public e de l'ensenhament privat confessionau.

L'experiéncia mushè l'escaduda de l'ensenhament per immersion. L'environament dens lo quau pravan las lengas nostas que rend indispensable aqueth ensenhament. L'article 2 de la Constitucion rend impossible aqueth ensenhament ? Alavètz qu'ei l'article 2 de la Constitucion que cau modificar, e non pas un ensenhament qu'a hèit las soas pròvas e produsit bilingües complets qui s'i escàden autanplan o mei que los unilingües tanben en francés.
L'article 2 de la Constitucion qu'èra destinat a parar lo francés de l'inglés. Qu'ei utilizat contra las lengas nostas, shens totun protegir lo francés de l'inglés. Que podem pas acceptar aquera anomalia, que podem pas acceptar aqueth article que provè la soa inaptitud a aténher lo son objectiu, e la soa eficacitat particulara a desajudar hòrt las lengas nostas.

Sénher President de la Republica, que vos lançam ua crida solemna : perpausatz d'urgéncia un projècte de lei constitucionau entà modificar l'article 2 de la Constitucion !

Que sollicitam de la vòsta hauta planvolença ua audiéncia entà escambiar dab vos d'aquera question de la mei grana importança entà l'aviéner de las lengas nostas.

Charline CLAVEAU
Presidenta de l'Ofici public de la lenga occitana
Conselhèra regionau delegada de Novèla-Aquitània

Antton CURUTCHARRY
President de l'Ofici public de la lenga basca
Vice-president de la Comunautat d'aglomeracion País-Basc

Carole DELGA
Presidenta de l'Ofici public de la lenga catalana
Presidenta de la Region Occitania Pirenèus-Mediterranèa

Lena LOUARN
Presidenta de l'Ofici public de la lenga bretona
Vice-Presidenta de la Region Bretanha